

El poder de pertenecer:

Creación de puentes y organización multirraciales en Little Saigon

Condado de Orange, CA

Quiero un mejor futuro. Para mí, para ti y para **todos**.

- Tracy La, VietRISE



[VietRISE](#) y el Othering & Belonging Institute (Instituto de la Otredad y la Pertenencia; OBI, por sus siglas en inglés) te invitan a conocer y aprender de la unión multirracial e intergeneracional entre organizadores vietnamitas y latines en Little Saigon, condado de Orange, California. La serie de videos titulada *El poder de pertenecer* ofrece información sobre tres campañas históricas en las que la organización multirracial y la construcción de relaciones condujeron a un cambio transformador de la comunidad. Cada video ilustra el poder de tender puentes que atraviesan líneas basadas en la identidad y proporciona un modelo del futuro que surge cuando trabajamos juntos por un *nosotres* más grande.

Por encima y más allá de sus objetivos inmediatos, cada campaña representada en los videos fomentó relaciones de confianza y conexión que superan los ámbitos problemáticos y que abonan al cuidado mutuo, la empatía y la solidaridad.



Estos videos muestran cómo las comunidades pueden amplificar las voces y experiencias unas de otras sin diluirlas ni confundirlas como iguales. Además, profundizan en el hecho de que dividir y enfrentar entre sí a las comunidades las debilita. Al extender la mano más allá de las divisiones entre comunidades, aumentamos nuestro poder y podemos construir un futuro compartido.

Esta guía ha sido diseñada para ayudar a estudiantes de educación media superior y superior, a miembros de la comunidad, a organizadores y a líderes locales a reflexionar y analizar juntos los temas de pertenencia y creación de puentes presentados en la serie de videos.

Carlos Perea



“La parte realmente importante de la creación de puentes que ocurrió es ver que nuestras comunidades estaban ahí la una para la otra. Por primera vez, están viendo un nivel de solidaridad que no se ha visto antes”.



POWER IN BELONGING

Solidarity in Sanctuary

Solidaridad en el santuario

California se convirtió en un “estado santuario” en el 2017, cuando la ley conocida como el Acta de Valores de California fue aprobada y promulgada por el gobernador Jerry Brown, tras años de activismo y organización por parte de grupos de defensa de los derechos de los inmigrantes en todo el estado. Esta ley limita la aplicación de la ley estatal y local, así como otros recursos estatales, para que no se utilicen en la aplicación de la ley federal de inmigración.¹ Como parte de un impulso antinmigrante, la administración de Trump demandó a California ante un tribunal federal en relación con algunas disposiciones de la ley. En un esfuerzo coordinado, algunas ciudades del condado de Orange trataron de unirse a esta demanda para desafiar o excluirse del Acta de Valores de California. Más de diez ciudades del condado de Orange presentaron o aprobaron resoluciones antisantuario.² Como se describe en el video, los grupos locales de defensa de los derechos de los inmigrantes respondieron lanzando la campaña “Defend Sanctuary” [Defender el santuario], en la que cientos de defensores asistieron a las reuniones de los concejos municipales y hablaron en contra de las resoluciones que se oponían al estatus de santuario.

La población del condado de Orange incluye una rica diversidad de comunidades inmigrantes, y no todas han tenido acceso a las mismas vías para “legalizar” sus estatus migratorios. Por ejemplo, las estructuras existentes para los solicitantes del estatus de refugiado provenientes de Vietnam en la década de 1970 no estaban disponibles para inmigrantes de México o Centroamérica. Esto significa que las comunidades vietnamitas se verían menos afectadas, o afectadas de una manera menos amplia, que otras comunidades de inmigrantes por el intento de acabar con el santuario. Incluso algunos líderes de la comunidad vietnamita se mostraron contrarios a la idea del santuario y trataron de diferenciar a los inmigrantes vietnamitas diciendo que ellos habían llegado a Estados Unidos “de la manera correcta”.³ Para contrarrestar esta narrativa, VietRISE levantó la voz por la importancia del santuario y la pertenencia para todos los grupos inmigrantes lanzando la campaña “Bring Human Rights Home” [Derechos humanos a casa]⁴ y destacando que había muchos inmigrantes vietnamitas sin documentación que se enfrentaban a la deportación. Los organizadores vietnamitas y latines cultivaron una relación y se asociaron, construyendo conocimiento dentro de sus comunidades con las distintas experiencias históricas de los otros para crear una solidaridad entre grupos que sigue dando forma al futuro de California.

1. “Acta de Valores de CA: SB 54”, Ice Out of CA, 2017, http://www.iceoutofca.org/uploads/2/5/4/6/25464410/sb54_infosheet12.pdf (en inglés) / ACLU of Southern California, 2024, <https://www.aclusocal.org/es/your-rights/acta-de-valores-de-california-sb-54> (en español)
2. Spencer Custodio, “Three More Orange County Cities Oppose State Sanctuary Law” [Tres ciudades más del condado de Orange se oponen a la ley Santuario del estado], Voice of OC, 20 de abril del 2018, <https://voiceofoc.org/2018/04/three-more-oc-cities-oppose-state-sanctuary-law/>
3. Vincent Tran, “Serie de videos *El poder de pertenecer*”, VietRISE, 2024.
4. Tracy La, “Breaking: Little Saigon Protests Demand Local Officials ‘Bring Human Rights Home’” [Última hora: Las protestas en Little Saigon exigen que las autoridades locales devuelvan los “Derechos humanos a casa”], VietRISE, 18 de julio del 2019, <https://vietrise.org/for-immediate-release-little-saigon-protests-demand-local-officials-bring-human-rights-home/>



POWER IN BELONGING

Bridging for our Homes

Guía para ver y analizar

Unidos por nuestro hogar

Cuando los miembros de la comunidad de Little Saigon en el condado de Orange se enfrentaron a aumentos catastróficos de sus alquileres, Tenants United Santa Ana, VietRISE y miembros de la comunidad vietnamita en casas rodantes se unieron para ayudar a proteger sus hogares.

En California, el arrendador o la corporación propietaria de una vivienda de alquiler puede aumentar cada año el costo mensual que el inquilino debe pagar para vivir en su casa. Si un inquilino no puede pagar la nueva tarifa incrementada, podría ser desahuciado, es decir, expulsado de la vivienda que ha estado rentando. Muchos miembros de la comunidad del condado de Orange, algunos de los cuales son personas mayores de edad con ingresos mensuales fijos, tienen dificultades para pagar los drásticos aumentos de alquiler y corren el riesgo de ser desalojados de sus hogares.

Este video narra la colaboración entre grupos para abordar el urgente problema de la inestabilidad de la vivienda y el desplazamiento en la ciudad de Santa Ana. Arraigados en un profundo afecto mutuo, activistas y defensores trabajaron juntos para que se aprobara con éxito la estabilización de los alquileres y las protecciones contra los desalojos en esta gran ciudad donde habitan muchos inmigrantes de México, Centroamérica y Vietnam.



Tri Le

“Unimos fuerzas con la comunidad latina y la población local para luchar por la aprobación y el reconocimiento del control de alquileres”.



Universal Suffrage

Sufragio universal

La capacidad de participar significativamente en nuestras comunidades locales es fundamental para pertenecer a ellas, y votar es una parte importante para garantizar que los residentes tengan voz en su futuro. Para muchos miembros de la comunidad, la capacidad de votar no es accesible debido a barreras estructurales que les impiden alcanzar la ciudadanía.

Existe un creciente interés por ampliar el derecho al voto en las elecciones locales para todos los miembros de la comunidad, sean ciudadanos o no. Esta ampliación del voto tiene precedentes históricos en Estados Unidos desde hace mucho tiempo, aunque son poco conocidos. Durante los primeros 150 años posteriores a la fundación del país, cuarenta estados permitieron el voto de residentes que no eran ciudadanos.⁵ En los primeros tiempos de Estados Unidos, el derecho al voto estaba vinculado a la identidad racial blanca, al género y a la posesión de bienes, pero no a la condición de ciudadanía. Contrario a lo que se cree, aunque sólo los ciudadanos pueden votar en las elecciones federales actualmente, la ley federal no prohíbe a los no ciudadanos votar en las elecciones locales si las leyes estatales y locales lo permiten.⁶

Hoy en día, un número creciente de ciudades está codificando el derecho al voto local para los no ciudadanos con el fin de promover lazos comunitarios fuertes y una responsabilidad cívica compartida. Por ejemplo, en San Francisco, quienes son padres o tutores legales de un niño matriculado en el Distrito Escolar Unificado de San Francisco pueden votar en las elecciones locales, tengan o no la ciudadanía.⁷ Estas políticas apoyan el interés compartido en las instituciones públicas y aumentan la responsabilidad local. En Santa Ana, uno de cada cuatro residentes no tiene ciudadanía y, por lo tanto, su voz no tiene forma de ser reconocida en los sistemas de gobierno locales. Este video cuenta la historia de la campaña de sufragio universal que se está desarrollando en Santa Ana, y la conexión entre el voto, la pertenencia y un futuro inclusivo para *todes*.



Idalia Ríos

“Me siento con esperanza porque si juntos luchamos estamos sembrando para un futuro mejor”.

5. Ron Hayduk, *Democracy for All: Restoring Immigrant Voting in the United States* [Democracia para todos: Restaurando el voto inmigrante en Estados Unidos], (Nueva York: Routledge, 2006), 15-31.

6. Stephen Menendian, “Should Non-citizens be Allowed to Vote in Local Elections?” [¿Debería permitirse el voto a los no ciudadanos en las elecciones locales?], Othering & Belonging Institute, 30 de julio del 2021, <https://belonging.berkeley.edu/blog-should-non-citizens-be-allowed-vote-local-elections>

7. “Laws permitting non-citizens to vote in the United States” [Las leyes que permiten el voto a los no ciudadanos en Estados Unidos], Ballotpedia, 3 de junio del 2024, https://ballotpedia.org/Laws_permitting_noncitizens_to_vote_in_the_United_States#Details_about_noncitizen_voting_in_local_elections

El proyecto *El poder de pertenecer* se creó en colaboración con VietRISE y el Othering & Belonging Institute de la Universidad de California en Berkeley. Agradecemos a Time of Day Media la producción de esta serie de tres videos.



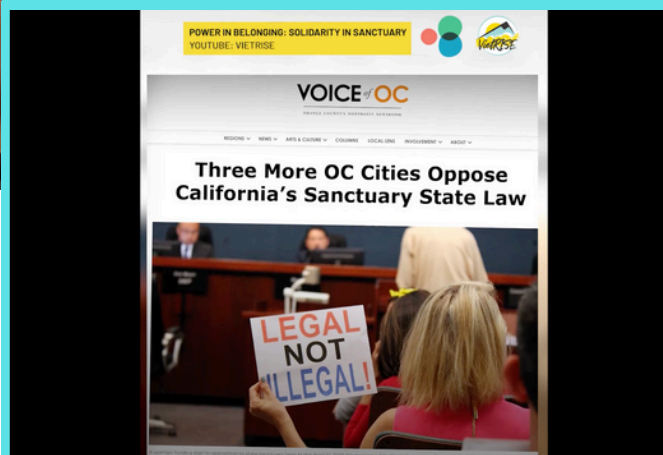
Unidos por nuestro hogar



Sufragio universal



Solidaridad en el santuario



Preguntas para reflexión en grupo

1. El nombre de la serie de videos es *El poder de pertenecer*. ¿Qué ves en tu cabeza cuando te imaginas una comunidad a la que *todes* pertenecemos?
2. ¿Qué es tender puentes? ¿Cuál es un ejemplo de cómo Tenants United Santa Ana, el Harbor Institute for Immigrant and Economic Justice y/o VietRISE buscan tender puentes? ¿Qué tipo de retos crees que pueden surgir durante la creación de puentes?
3. Durante el video de *Solidaridad en el santuario*, Vincent de VietRISE describe cómo esta campaña hace frente al lenguaje de la “otredad” y la “alterización”? ¿Qué quiere decir con esto? ¿Qué ejemplo de alterización (como la exclusión) se menciona en los videos?
4. ¿Has trabajado alguna vez junto a otras personas de orígenes raciales y/o culturales diferentes a los tuyos para alcanzar un nuevo objetivo? ¿Qué aprendiste de esa experiencia?
5. ¿Cuál problema en tu comunidad te gustaría cambiar o mejorar? ¿Cómo podría contribuir la organización y creación de puentes multirraciales a resolver este problema?

Profundicemos

VietRISE y OBI comenzaron a trabajar juntos a través del proyecto [Blueprint for Belonging \(Plan para la Pertenencia; B4B, por sus siglas en inglés\)](#). B4B es una colaboración que se fundó en el 2014 y ha incluido a más de cincuenta organizaciones comunitarias comprometidas con la eliminación de la desigualdad racial, la creación de identidades empáticas que tiendan puentes entre las diferencias y la promoción de un gobierno inclusivo y que responda. En el condado de Orange, el proyecto desarrolla intervenciones basadas en la investigación que promueven la creación de puentes entre las divisiones y un mayor compromiso cívico para ampliar la pertenencia y la construcción de poder. A continuación encontrarás trabajos anteriores, proyectos relacionados y recursos de la campaña VietRISE.

(Todos los enlaces en esta sección llevan a páginas web en inglés, excepto uno en vietnamita.)

OBI y VietRISE: Proyectos anteriores

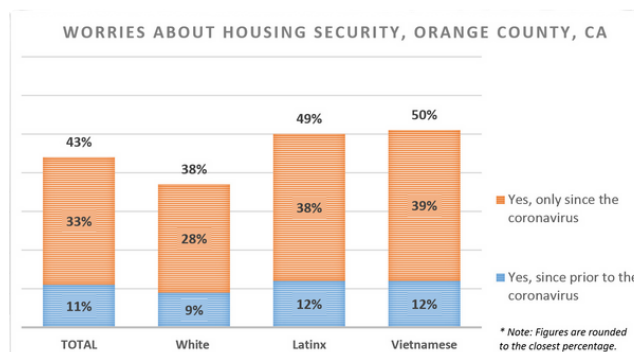
[Voces vietnamitas del condado de Orange, California: Narrativas de comunidad, gobierno y cambio](#)

Este resumen de investigación revela las creencias, preferencias políticas y narrativas predominantes entre los residentes vietnamitas del condado de Orange sobre temas relacionados con la desigualdad económica, el papel del gobierno, el cambio generacional y la idea de comunidad.



[Encuesta: los residentes del condado de Orange quieren más apoyo a la vivienda para personas sin hogar](#)

La encuesta Blueprint for Belonging del OBI del 2020, realizada a más de 1500 residentes del condado de Orange, reveló que las mayorías de residentes de todas las razas y etnias del condado de Orange apoyan la construcción de viviendas con servicios de apoyo para las personas sin hogar. La encuesta abarcó un amplio rango de temas, entre ellos las actitudes intergrupales, las opiniones sobre el papel idóneo del gobierno, cuestiones de política económica y experiencias con la crisis de COVID-19.



Contenido relacionado

[Inseguridad en la vivienda y opiniones políticas en el condado de Orange, CA](#)

La inasequibilidad de vivienda es una crisis que afecta todo el estado de California, y el condado de Orange no es una excepción. Desde el 2020, el Othering & Belonging Institute ha trabajado con organizaciones comunitarias en el condado de Orange para llevar a cabo investigaciones sobre una serie de cuestiones relacionadas con la inclusión, el acceso y la pertenencia. Este informe contiene un resumen de los resultados de nuestra encuesta a los residentes del condado de Orange sobre sus experiencias de inseguridad en la vivienda y sus puntos de vista sobre las políticas de vivienda.



[Xenofobia, resistencia y el futuro del movimiento por los derechos de los inmigrantes](#)

En este panel del Congreso Othering & Belonging 2024 participaron defensores de los derechos de los inmigrantes procedentes de comunidades migrantes mexicanas, latinoamericanas, vietnamitas, jamaicanas y chinas que han desempeñado un papel decisivo en la organización por los derechos de los inmigrantes y refugiados en Estados Unidos. A través de breves presentaciones, los panelistas compartieron las lecciones aprendidas en los últimos quince años de organización en el movimiento por los derechos de los inmigrantes.



[Zonificación unifamiliar en California: Un análisis a nivel estatal, mayo del 2024](#)

Este es el reporte final y culminante de una investigación de seis años sobre el alcance, las correlaciones y los efectos putativos de la zonificación residencial exclusivamente unifamiliar en California.

VietRISE en los medios de comunicación

- Tracy La, ["Breaking: Little Saigon Protests Demand Local Officials 'Bring Human Rights Home'"](#) [Última hora: Las protestas en Little Saigon exigen que las autoridades locales devuelvan los "Derechos humanos a casa"], VietRISE, 18 de julio del 2019.
- Hairo Cortes, ["Little Saigon Becomes Hub of Cross-Cultural Pro-Sanctuary Activism"](#) [Little Saigon se convierte en el centro del activismo intercultural a favor de los santuarios], OC Weekly, 20 de octubre del 2019.
- Katelyn Monaco y Samson Zhang, ["Preventing 'double punishment': Inside the campaign to end California's prison-to-deportation pipeline"](#) [Prevención del "doble castigo": Un vistazo dentro de la campaña para poner fin al conducto de deportación desde la prisión en California], The Yappie, 18 de mayo del 2022.
- Lâm Hoài Thạch, ["VietRISE họp mặt, tiếp tục thúc đẩy công bằng xã hội"](#), Người Việt, 29 de enero del 2024.
- Jannah Pante, ["Santa Ana, California to vote on expanding voter access to noncitizens in 2024 elections"](#) [Santa Ana, California, votará sobre la ampliación del acceso al voto a los no ciudadanos en las elecciones del 2024], Liberation, 29 de febrero del 2024.
- Ascend Gives Back, ["One City, Many Voices: The Push for Universal Suffrage in Santa Ana, CA"](#) [Una ciudad, muchas voces: la lucha por el sufragio universal en Santa Ana, CA], Irvine Weekly, 19 de septiembre del 2023.



Glosario

Pertenencia

El concepto de pertenencia desarrollado por el Othering & Belonging Institute y sus socios incluye varios elementos. Para disfrutar de la pertenencia, uno debe sentirse conectado, seguro y cómodo; debe ser incluido justa y equitativamente, y debe ser reconocido y respetado por lo que es. Pero lo más importante es que la plena pertenencia también implica tener voz y la oportunidad de utilizarla para hacer demandas a la sociedad y a las instituciones políticas. Pertenecer es más que tener acceso; se trata del poder de cocrear las estructuras que dan forma a una comunidad y las opciones de vida disponibles.

Otredad y alterización

La *alterización* es el conjunto de dinámicas, procesos y estructuras que engendran *otredad*, que se manifiesta como exclusión, marginalidad y una desigualdad persistente a lo largo del espectro completo de diferencias humanas basadas en identidades grupales. La alterización y la otredad, opuestas a la pertenencia, son un marco que captura las múltiples formas de prejuicio y marginalidad persistente, como la raza, el género, la sexualidad, la religión, las discapacidades y los ingresos económicos. El término *alterización* también explica y analiza un conjunto de políticas y prácticas comunes que engendran *otredad*.

Creación de puentes/ Tender puentes

Proyecto cuyo propósito es cruzar las líneas basadas en la identidad. Tender puentes implica que dos o más grupos se unan por encima de las líneas de diferencias reconocidas de una manera que afirme sus distintas identidades y se cree una nueva identidad más amplia. La creación de puentes aborda las tensiones o dinámicas de "ruptura" que sostienen la división para desarrollar un nuevo *nosotros* que no solamente sea más inclusivo, sino también cohesivo, duradero y consistente en dar lugar a la pertenencia y a una mayor justicia social. El nuevo *nosotros* resultante no necesita estar de acuerdo en todo, ni siquiera en mucho, pero sus miembros deben compartir empatía y un interés mutuo duradero. La creación de puentes rechaza todos los marcos rigurosos en los que un "nosotros" se enfrenta a un "ellos", pero sin borrar lo que hace a cada uno diferente y único.

Términos de glosario adaptados de [Redefining Who Belongs \[Redefiniendo quién pertenece\]](#).